

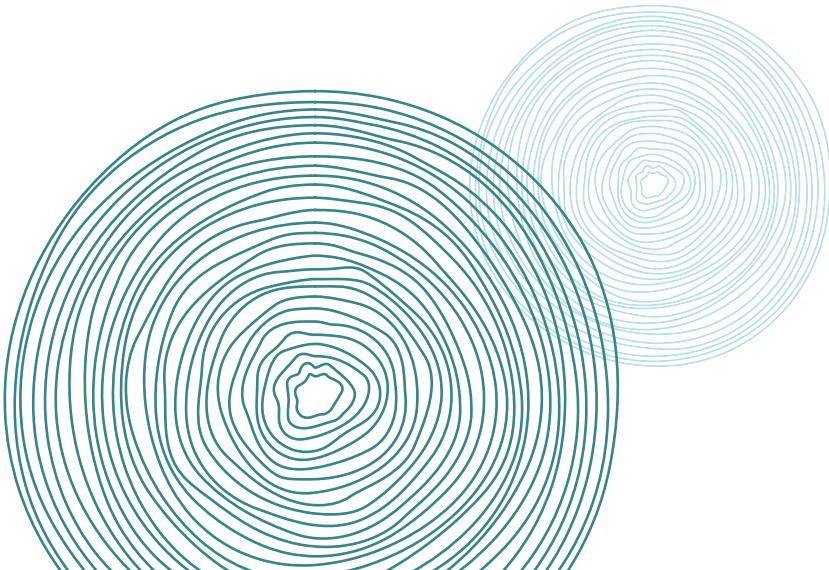
## د ناروغانو لپاره د حقوقي مرستو کتابچه او د رواني ناروغيو لپاره د خونديتوب تدابير (دماغي روغتيا قانون NRW)

ښه ورځ (لومړی نوم / وروستی نوم):

\_\_\_\_\_

مور غواړو تاسو سره ژر تر ژره ښه کیدو کې مرسته وکړو.

د دې کتابچه سره مور غواړو تاسو ته ستاسو د مهمو حقونو او مسؤلیتونو څخه خبر کړو. د  
قانون تصادفي متن په سټیشن کې لیدل کیدی شي.



## د استوگنې دليل

### لنډ معلومات (د پوهيدلو لپاره اسانه)

تاسو روغتون ته وړل شوي ياست ځکه چې ناروغيو د ملاتړ او محافظت قانون په نوم يادېږي. لنډيز يې „PsychKG NRW“ دی. هغه قانون چې دا اجازه ورکوي د رواني تاسو ناروغ ياست او ستاسو چلند ستاسو يا نورو لپاره جدي خطر دی.

## د محکمې پريکړه (PsychKG NRW § 14)

### لنډ معلومات (د پوهيدلو لپاره اسانه)

ستاسو په روغتون کې د پاتې کيدو پريکړه د يوه قاضي لخوا کېږي. که قاضي/قاضي نه وي راغلي، ته به ورلېږل کېږي. تر هغه چې ډاکټر ستاسو درملنه کوي د PsychKG نوې کړنلاره پيل کړي.

قاضي به نن يا سبا راشي

تاسو کولی شئ په دوه اونيو کې دننه اړه خبرې وکړي. تاسو کولی شئ قاضي ته هرڅه وواياست. تاسو د يو وکیل حق لرئ. محکمه کې د قاضي د پريکړې په وړاندې تاسو کولی شئ په دوه اونيو کې دننه لیکلي شکايت درج کړئ. د وارډ کارمندان به ستاسو سره په شکايت کې مرسته وکړي.

## اسناد - د تفتيش حق (PsychKG NRW 16 §)

### لنډ معلومات (د پوهيدلو لپاره اسانه)

کارمندان هر هغه څه لیکي چې د درملنې په جریان کې پېښېږي. کله چې تاسو ښه احساس کوئ، اجباري اقدامات به له تاسو سره بیا خبرې وشي. تاسو ته اجازه درکول کېږي چې هر هغه څه ولولئ چې کارمندانو ستاسو په اړه د درملنې پرمهال لیکلي دي. دې ته د لاسرسي حق ویل کېږي.

## بهر پاتې کیدنه (PsychKG NRW 1 .Abs 16 §)

### لنډ معلومات (د پوهيدلو لپاره اسانه)

تاسو ته اجازه درکول کېږي چې هره ورځ لږ تر لږه یو ساعت بهر، په باغ یا چت کې ولاړ شئ.

## د داخليدو پرمهال طبي معاینه (PsychKG NRW 17 §)

### لنډ معلومات (د پوهيدلو لپاره اسانه)

ډاکټر به ژر تر ژره تاسو معاینه کړي. ډاکټر به وگوري چې ایا تاسو لاهم خپل ځان یا نور خلک په خطر کې اچوي.

## د یو باوري کس څخه راپور (§ 17 PsychKG NRW)

### نډې معلومات (د پوهیدلو لپاره اسانه)

که تاسو قانوني سرپرست / سرپرست لری، هغه به په اوتومات ډول خبر شي.

دا خلک کولی شي له قاضي سره ستاسو په خبرو کې برخه واخلي.

که تاسو وغواړئ، موږ به یو چا ته ووايو چې پری تاسو باور لری (ملگري، کورنۍ، پالونکي) چې تاسو په روغتون کې یاست.

موږ کولی شو وکیل ته خبر ورکړو که تاسو وغواړئ.

## درملنه (§ 18 PsychKG NRW)

### نډې معلومات (د پوهیدلو لپاره اسانه)

سره مخ کړي، یو جدي خطر شتون لري. د یوې قاعدې په توگه، جبري درملنه یوازې هغه وخت ترسره کیدی شي چې قاضي / مجسټریټ اجازه ورکړي.

2. استثناوې

دا ډېره نادره ده، چې ډاکټر دې د قاضي له پوښتنې پرته په زور درملنه وکړي. کله چې ډاکټر فکر کوي تاسو نشئ کولی د قاضي راتلو انتظار وکړئ - که نه نو یو څه خراب کیدی شي.

دا دوه استثناوې بلل کيږي جبري درملنه.

ستاسو ناروغي زموږ په واسطه درملنه کیدی شي. تاسو به یوازې هغه وخت درملنه وکړئ چې تاسو ورسره موافق یاست. دې ته ویل کيږي رضایت. دا په درملو هم تطبیق کيږي. دا د دې اصولو څخه دی استثناوې.

د درملنې په اړه باید تاسو سره په تفصیل سره خبرې وشي.

1. استثناوې

که ستاسو ناروغي په جدي خطر کې وي، ډاکټر ممکن ستاسو د خوښې خلاف درملنه وکړي.

که ستاسو د ناروغۍ درملنه ستاسو ژوند ته یا ستاسو یا نورو خلکو ته جدي روغتیا خطر

## ځانگړي امنيتي تدابير (§ 20 PsychKG)

### لنډ معلومات (د پوهيدلو لپاره اسانه)

که تاسو په ځانگړي توگه خپل ځان يا نور په خطر کې واچوئ، ډاکټر کولی شي لاندې امر وکړي:

دا مرحلې يوازې اجازه لري که بل هېڅ مرسته ونه کړي. کله چې کوم گواښ پاتې نه وي، دوی سمدلاسه له مينځه وړل کيږي.

1. تاسو ته د وتلو اجازه نشته يا
  2. تاسو به يوې شخصي خونې ته وړل کيږئ او دروازه به بنده وي يا
  3. کارمندان کولی شي تاسو ونيسي، يا
  4. کارمندان کولی شي تاسو بستر ته وتړي.
- که تاسو د 30 دقيقو څخه زيات تړلی ياست، قاضي بايد اجازه ورکړي.
- کله چې تاسو بڼه احساس کوئ، تاسو کولی شئ له قاضي څخه وپوښئ که تاسو بڼه جامې اغوستي ياست.

## د هستوگنې ختمول (§ 15 PsychKG und § 25 PsychKG)

### لنډ معلومات (د پوهيدلو لپاره اسانه)

- دا هره ورځ کتل کيږي چې ايا اوس هم استوگنځی اړين دی.
- په رخصتۍ يا
- گوښه شي يا
- په داوطلبانه توگه درملنه وشي.

که تاسو بڼه احساس کوئ، تاسو کولای شئ:

## شخصي توکي، سفر، مخابرات او رسنۍ، سگرټ څکول § 22 (PsychKG)

هغه شیان چې نور په خطر کې اچوي، دا پوهیدلو لپاره (تاسو کولی شئ پخپله لیدنه

مهمه ده چې د نرسنگ کارمندانو ته مراجعه وکړئ.

وکړئ. کله چې تاسو له دې ځایه لاړ شئ نو دا شیان به تاسو ته بیرته درکړل شي.

مهرباني وکړئ په وارډ کې د نورو خلکو پاملرنه وکړئ. تاسو یوازې د سگرټ څکولو په ساحه کې د سگرټ څکولو اجازه لرئ.

دا توکي به تاسو ته بیرته درکړل شي کله چې تاسو پریردئ. تاسو کولی شئ خپل گرځنده

تاسو اجازه نلرئ چې په LVR کلینیک کې د دوی له اجازې پرته د نورو خلکو عکسونه یا آډیو ریکارډونه واخلي.

تلیفون او لپ ټاپ وکاروئ. تاسو کولی شئ لیکونه واستوئ. تاسو ممکن لیکونه هم ومومئ.

### د درملنې لگښت

#### لنډ معلومات (د پوهیدلو لپاره اسانه)

موږ ته خبر راکړئ که تاسو روغتیا بیمه نلرئ. د LVR کلینیک ټولنیز خدمتونه به تاسو سره پدې کې مرسته وکړي.

## د درملنې تړون د روغتیا پاملرنې مخکښ لارښوونې (PsychKG NRW 2 §)

### لنډ معلومات (د پوهیدلو لپاره اسانه)

- دا ممکنه ده چې تاسو بیا د درملنې لپاره مور ته مراجعه وکړئ.
- مور به یو مخکښې خبرتیا هم په پام کې ونیسو.
- تاسو کولی شئ د ډاکټر سره لیکلې تړون وکړئ ترڅو مور پوه شو چې مور باید ستاسو سره ښه چلند وکړو. دې ته ویل کېږي د درملنې تړون.
- دا تړون به وروسته په ټولو ښکیلو اړخونو پلي شي.

## شکایتونه (PsychKG NRW 24 §)

### لنډ معلومات (د پوهیدلو لپاره اسانه)

- که تاسو مطمئن نه یاست، تاسو کولی شئ شکایت وکړئ.
- د خپلو شکایتونو د ثبتولو بله لاره (پته) وگورئ:
- دا مختلف امکانات لري. په وارډ کې بیاکنه خپره شوې. یا تاسو کولی شئ د کارمندانو څخه پوښتنه وکړئ.

مور هیله لرو چې تاسو ژر تر ژره روغ شئ!

ستاسو د LVR کلینیک

## اسانتيا:

### د شكاياتو امكان

تاسو تل د شكاييت كولو فرصت لرئ،  
د مثال په توگه، د درملنې يا بل څه په اړه.

#### 1. زموږ كارمندانپه هغه ځاى په وارډ كې:

كه تاسو غواړئ د نرسنگ خدماتو كارمندانو، د نرسنگ وارډ يا د څانگې مدير او ډاكټرانو سره  
خبرې وكړئ.

يا:

#### 2. د ناروغ خپلواک مدافع وکیلپه هغه ځاى کلینیک په هغه ځاى:

د ناروغانو سره د مرستې لپاره، يو په LVR-کلینیک کې خودمختاره يو محتسب گمارل شوى  
چې ستاسو لپاره وخت برابروي او له چا سره به په سايت کې خپلې انديښنې په اړه بحث  
كولى شي. د خدمت ساعتونه او د محتسب د تليفون شميره ستاسو په محلي وارډ کې د خبرتيا  
تختې دي سايت کې ليدل كيدى شي.

يا:

#### 3. تاسوپه هغه ځاى تاسو كولى شئ د LVR کلینیک طبي رياست ته هم ورشئ، څوك

به خوشحاله وي چې تاسو سره د ملاقات له لارې خبرې وكړي:  
د وارډ كارمندان به خوشحاله وي چې ستاسو د ملاقات په ترتيب كې مرسته وكړي.

د LVR کلینیک طبي رياست سره د اړيکو توضیحات:



یا:

4. د LVR کلینیک څخه بهر، تاسو کولی شئ خپل شکایت حل کړئ:  
د راینلینډ سیمه ایزه شورا د مرکزي شکایت مدیریت.

د راینلینډ سیمه ایز شورا / ZBM

Köln 50663

تلیفون: 2255 809 / 0221، برېښنالیک: [beschwerden@lvr.de](mailto:beschwerden@lvr.de)

یا:

5. په نهایت کې، تاسو کولی شئ د خلکو لپاره د مشورې ورکولو خپلواک مرکزونو ته هم  
مراجعه وکړئ چې په مختلفو برخو کې رواني تجربه لري، لکه:

### د کولون سیمه

د شکایاتو شورا د رواني ټولنیز کاري گروپ (PSAG) کولون

د مشورې او تمرین پاملرنه e.v. کیمپر کوڅه 135

تلیفون: 50733 کولون، 1686 383 / 0163، برېښنالیک: [beschwerderat@web.de](mailto:beschwerderat@web.de)

### د ډیسلډورف سیمه

د شکایاتو خپلواک دفتر د رواني ټولنیز کاري گروپ (PSAK) دوسلدورف

د کولون کوڅه. 180، 40227 دوسلدورف

تلیفون: 2622 899 / 0211 اتومات برېښنالیک: [psag\\_beschwerdestelle@duesseldorf.de](mailto:psag_beschwerdestelle@duesseldorf.de)

### د Duisburg-Essen سیمه

د رواني ټولنیز کاري گروپ (PSAG) د ډیوسبورگ خپلواک شکایتونو دفتر

د روغتیا پاملرنې څانګه ښاغلی مارسیل هیلمیچ، روهتر ستراس 195، 47119 ډیوسبورگ

تلیفون: 2709 283 / 0203، برېښنالیک: [beschwerdestelledu@gmx.de](mailto:beschwerdestelledu@gmx.de)

### د کرافورد سیمه

د رواني شکایتونو دفتر کرفیلډ

لویدیځ دیوال 134، 47798 کارفیلډ

تلیفون: 02151 / 261 389 اتومات برېښنالیک: beschwerdestelle@psag-krefeld.de

### د ورسن سیمه

د ټولنې د رواني ناروغیو ټولنې د شکایتونو دفتر کریس ورسن

اړیکه: Brügggen 41379, 5 BIS e.V., Klosterstr

تلیفون: 02163 / 5622، برېښنالیک: info@bis-brueggen.de

یا:

6. که تاسو احساس کوئ چې ستاسو غوښتنلیک په جدي توګه نه دی خپل شوی، د

PsychKG 30 سره سم د خپل شکایت سره د سرپرست ولسوالۍ حکومت سره اړیکه

ونیسئ:

• د کولون ولسوالۍ حکومت، د روغتون څارنه، PO بکس، 50606 کولون

• د دوسلدورف ولسوالۍ حکومت، د روغتون څارنه، PO بکس 300865،

40408 دوسلدورف

### پام مو وي:

دوهم چاپ، اکتوبر 2022

د منځپانګې لپاره مسؤل:

د LVR ډیپارټمنټ 8 / 81,30 84,20 (قانوني څانګه) سره په اړیکه

کې. د اړیکې نفر: Uwe Blücher، 84,20.

د متن پرېزنتیشن: د پوهیدو لپاره اسانه (خلکو ته نږدې) ژبه د

پوهیدو اسانه د ژبې اصولو پراساس

(Verein Netzwerk Leichte Sprache e.V.) او د LVR ډیپارټمنټ

1 سرکلر امر نمبر 2.

### د ژبې نسخې:

د PsychKG کتابچه 32 ژباړې شتون لري.

د کاپي حق خړتیا سره د کتابچه بهرنۍ توزیع ممکنه ده:

© LVR-Klinikverbund او د زړه پورې زده کړې مرستې ټولنه

### مرسته کوونکي:

مثلت تعدیل شوی: د LVR کلینیکونو د بیا رغونې ملاتړ کونکي،

د خپلوانو استازی، ارواپوهنه او رواني درملنه، د نرسنگ خدماتو د

څانګې مشر، د عامه اړیکو رییس، د فرعي پروژې مدیریت SEIB،

د ادغام افسر، ZBM، د نرسنگ ریاست او د LVR کلینیکونو طبي

ریاست دا به کار دی، او دا باید هلته پای ته ورسېږي

د دې کتابچه عملي امکانات.